

ELLERSTRÖMS FÖRLAG

Utgivning hösten 2018



Kris och utveckling

Kanske uttryckte han sig bara onödigt klumpigt, Håkan Rudels, VD på Bonnierförlagen, när han för någon månad sedan förklarade sig tveksam till om Nobelpristagare verkligen höll måttet digitalt. Eller så var det själva måttet det var fel på: att en text ska klara ”strölyssnande” vid diskbänken är givetvis ingen självklarhet eller ens ett självändamål – olika litteratur kräver olika uppmärksamhetsgrad – men den litteratur får ju ändå sägas vara intressantast som tar hela mottagaren i besittning; som kräver att du läser, eller lyssnar, inte som en bisyssla, utan som ditt huvudsakliga engagemang för stunden.

Risken för stramare tyglar och krav på ”ljudboklighet” har väckt en viss oro i branschen, inte minst bland författare och översättare i det lite smalare fältet. Men jag tänker: det finns inget att bekymra sig över. Det kommer alltid att finnas förlag och förläggare – som vi – som brinner för kvalitetslitteraturen, och som inte har denna ständigt förhandlingsbara syn på den. Förutsättningar ändras hela tiden i förlagsbranschen, och det gäller att inte vara rädd, utan konstruktiv nog att se att en kris också inbjuder till utveckling.

Hösten 2018 breddar vi förlagets utgivning genom att för första gången presentera en svensk samtidsroman, Johanna Frids *Nora eller Brinn Oslo brinn*, och framöver kommer ni få se mer svensk och översatt samtida poesi och prosa här hos oss. Om de funkar för ljudboksformatet? Ja, det tar vi när det kommer.

Marie Pettersson,
redaktionen

HÖSTEN 2018

JUNI

ELIN ABRAHAMSSON: *Enahanda läsning.*

En queer tolkning av romancegenren

ANNA RYDSTEDT: *Anna i Lund*

SEPTEMBER

EDWARD LEAR: *Med skönhets ärtgröna båt.*

Nonsensdikter

PETER DEGERMAN: *Tala för det gröna i lövet.*

Ekopoesi som estetik och aktivism

SIMON SORGENFREI: *Det monoteistiska landskapet.*

Ivan Aguéli & Emanuel Swedenborg

OKTOBER

JOHANNA FRID: *Nora eller Brinn Oslo brinn*

NOVEMBER

INGEBORG BACHMANN: *Simultan*

JOHAN TRALAU: *Havets väldiga ryggar.*

Offret och de flytande bildernas gåta

DECEMBER

SIV CEDERING: *Om dikten är ett mål, tillåt mig att misslyckas*

LARS NYBERG: *Du har aldrig förstått att jag inte är som andra.*

Charles Baudelaires liv och verk

JOHANNA FRID

Nora eller Brinn Oslo brinn

Hur svartsjuk får man bli? Hur ofta kan man titta på en främmande människas Instagram? Hur mycket mensvärk måste man ha? Är Norge paradiset mittpunkt?

Johanna är ihop med Emil. Emil har en ex-flickvän som heter Nora. Nora är allt Johanna inte är: vacker, norsk, offentligt älskad i sociala medier. När Johanna av en slump får reda på att Emil och Nora ska ses inleder hon en grundlig efterforskning om Nora på Instagram – en undersökning som inte tycks kunna få ett slut. Samtidigt förtärs Johannas kropp inifrån; inte bara av svartsjukan, utan också av en genomborrande, ändlös smärta i livmodern.

I sin autofiktiva och svart humoristiska roman *Nora eller Brinn Oslo brinn* undersöker Johanna Frid med skarp blick två av vår tids stora kvinnosjukdomar – Instagram och endometrios.



ISBN 978 91 7247 534 2
INBUNDEN
UTKOMMER OKTOBER

JOHANNA FRID är född 1988 i Stockholm och bor i Köpenhamn. Hon debuterade 2017 med diktsamlingen *Familieepos*, som hon skrev tillsammans med Gordana Spasic, och som nominerades till Katapultpriset och Sveriges Radios lyrikpris. Hon har en fil.kand i filosofi från Södertörns högskola och en cand.mag i kulturformidling från Syddansk Universitet.

INGEBORG BACHMANN

Simultan

ÖVERSÄTTNING LINDA ÖSTERGAARD

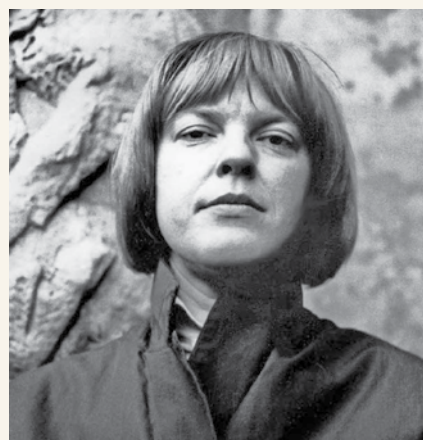


De fem novellerna i *Simultan* är skrivna med Ingeborg Bachmanns sedvanliga skärpa och språkliga intensitet, och de har alla kvinnliga huvudpersoner. En är simultantolk och har rest till kusten med en man hon inte känner. En älskar att somna om på morgnarna och ska just träffa sin älskare. En ser sin extrema närsynthet som en ovanlig gåva. En hälsar regelbundet på hos sin åldrande svärmor och börjar hemlighålla besöken för sin man. En är fotograf och försöker vid ett besök i sitt barndomshem följa turistkartans vägar mot sjön.

Ingeborg Bachmann skrev *Simultan* (1972) parallellt med romanen *Malina* (1971), som en sorts sidohistorier till denna. Boken ingår i hennes omfattande prosaprojekt "Todesarten" – "sätt att dö", som inte kunde fullbordas, i och med hennes död i sviterna av en eldsvåda.

ISBN 978 91 7247 533 5
INBUNDEN
UTKOMMER NOVEMBER

INGEBORG BACHMANN (1926–1973) föddes i Österrike och är en av efterkrigstidens viktigaste tyskspråkiga författare. Hon skrev dikter, essäer, operalibretton och prosa och var även verksam som översättare. På ellerströms finns sedan tidigare hennes föreläsningar, tal och utvalda texter utgivna i volymen *Utplåna fraserna* (2016), hennes samlade dikter under titeln *Vandra, tanke* (2014) samt hennes brevkorrespondens med Paul Celan (2012).



EDWARD LEAR

Med skönhetens ärtgröna båt

Nonsensdikter

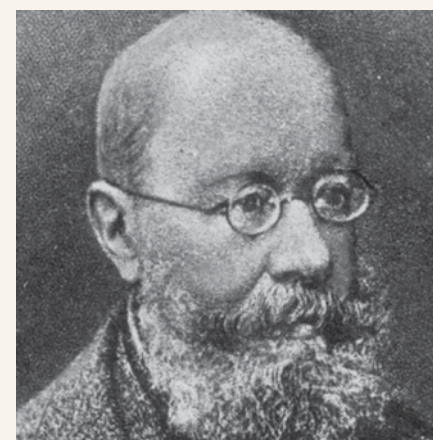
ÖVERSÄTTNING ISABELLA NILSSON OCH MALTE PERSSON

Edward Lear är, tillsammans med Lewis Carroll, den engelska nonsenslitteraturens främste företrädare. Mitt i den stela viktorianska tiden blommade hans sprudlande fantasi och kärlek till det fantastiska och överraskande upp. Själv barnlös älskade Lear barn – dessa människor som ännu inte fångats in och tämjts av samhället. Ett urval av Lears hejdlösa nonsensverser har nu översatts av Isabella Nilsson och Malte Persson, som på ett makalöst sätt fångat Lears uppslupna humör, oväntade associationer och briljanta handlag med rim och rytm. De får oss verkligen att lära känna Edward Lear, och det är, som han själv skriver, en bekantskap värd att göra: "Så trevligt att känna herr Lear! / Som har skrivit så hemskt mycket trams! / Han är känd för sitt tvära humör, / men ibland är han trevlig och sams."



ISBN 978 91 7247 529 8
MJUKBAND
UTKOMMER SEPTEMBER

EDWARD LEAR (1812–1888) var i grunden konstnär. Under en tid då han tecknade burfåglar åt earlen av Derby började han skriva limerickar och andra verser åt barnen på det stora godset. Dessa samlades i *A Book of Nonsense* (1846), och det är som nonsensförfattare Lear gått till eftervärlden. Idag är han en av den engelska litteraturens stora klassiker. Lear är sparsamt översatt till svenska, men ett antal dikter har tidigare tolkats av Britt G Hallqvist och Sven Christer Swahn.



SIV CEDERING

*Om dikten är ett mål, tillåt mig
att misslyckas*

URVAL, ÖVERSÄTTNING OCH EFTERORD MATILDA SÖDERGRAN

SIV
CederingISBN 978 91 7247 536 6
MJUKBAND
UTKOMMER DECEMBER

SIV CEDERING (1939–2007), även känd som Siv Cedering Fox, föddes i Grelsbyn i Överkalix och flyttade som tonåring med sin familj till USA. Efter att ha gått skrivarkurs för Allen Ginsberg debuterade hon redan som sextonåring och blev en del av beatnikrörelsen. Cedering var utöver sitt författarskap även verksam som konstnär. I hennes gedigna litterära produktion ryms förutom diktsamlingar såväl romaner som barnböcker och litterära översättningar.

Den svensk-amerikanska författaren Siv Cedering har kallats hudsinnets poet och hon har prisats för sina erotiska dikter. Men framför allt var hon en närvarons poet som skildrade livsvillkoren med en blick vaken för vardagens storslagenhet.

Cedering publicerade romaner och barnböcker på svenska, men det dussin diktsamlingar som skrevs på engelska har bara i liten utsträckning blivit översatta och uppmärksammade i Sverige. Här presenteras hon nu i översättning av Matilda Södergran i ett urval som lyfter fram några av författarskapets mest tongivande dikter.

*Vi vet att våren är
farlig. Strandplommonet
blommar vitt. Det har
taggar på grenarna.*



ANNA RYDSTEDT

Anna i Lund

Anna Rydstedt kom till Lund för att läsa vid universitetet. Hon hade velat studera teologi, men svensk lagstiftning tillät ännu inte kvinnliga präster. Hennes frustration och ilska fick utlopp i diktsamlingen *Bannlyst prästinna* (1953). Parallellt med att Anna Rydstedt skrev på debuten och utbildade sig till folkhögskolelärare medverkade hon i litterära tidskrifter och framför allt i studenttidningen *Lundagård* med dikter, kvicka och melankoliska prosastycken och engagerade bokrecensioner. Det är dessa texter som samlats i *Anna i Lund*, tillsammans med de minnen av tiden i staden som Rydstedt skrev på 1980-talet. De vidgar bilden av hennes författarskap och tydliggör utvecklingen från den flammande debutboken till de lågmälda existentiella tonfall som utmärker hennes senare diktsamlingar.

ISBN 978 91 7247 528 1
MJUKBAND
UTKOMMER JUNI

ANNA RYDSTEDT (1928–1994) föddes på Öland och tog studenten i Lund. Hon ingick i samma krets som Majken Johansson, Göran Printz-Påhlson och Ingemar Gustafson, den så kallade Lundaskolan, och debuterade 1953 med *Bannlyst prästinna*. I sin andra bok *Lökvår* (1957) återknöt hon till sin öländska bakgrund, och med ytterligare sex diktsamlingar, inklusive den postuma *Köre* (1994), utvecklades hon till en av den svenska poesins viktigaste och mest personliga röster.

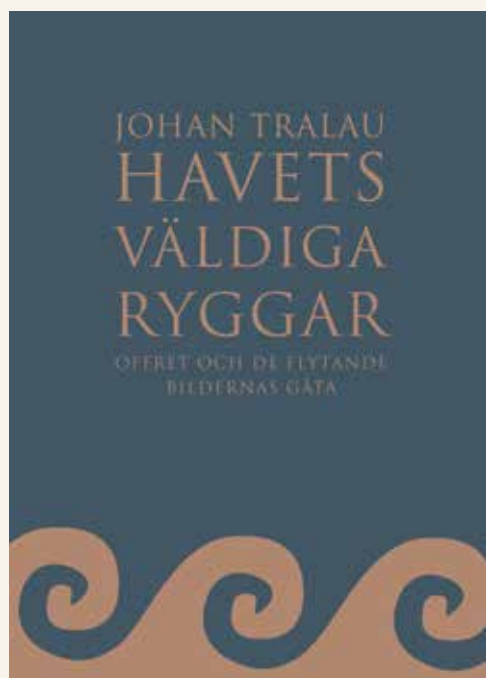


FOTO: NINA SÖDERGRAN

JOHAN TRALAU

Havets väldiga ryggar

Offret och de flytande bildernas gåta



ISBN 978 91 7247 535 9
INBUNDEN
UTKOMMER NOVEMBER

JOHAN TRALAU är professor i statskunskap vid Uppsala universitet. Han forskar bland annat om den politiska filosofins ursprung i antikens Grekland, om 1600-tals-tänkaren Thomas Hobbes och om bordsskick. Hans senaste bok är *Monstret i mig. Myter om gränser och vilddjur* (2015). För sina skrifter om den grekiska antiken erhöll han 2013 Johan Lundblad-priset från Svenska Akademien.



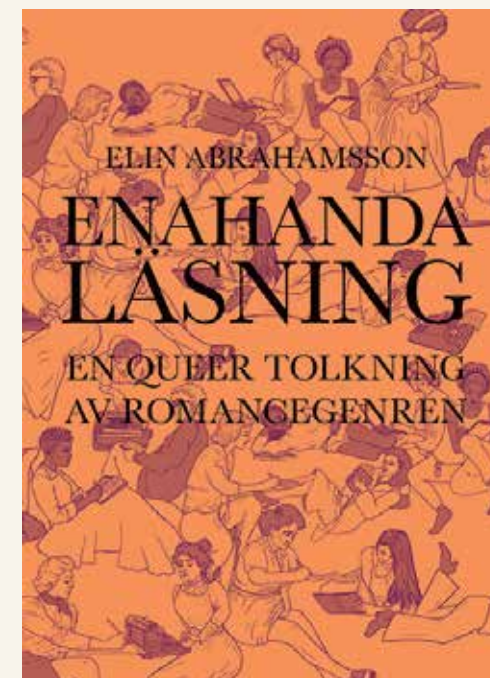
FOTO: KARL GABOR

Metaforer hjälper oss att förstå världen: de är språkliga bilder som visar att något liknar någont annat. När den grekiske poeten Homeros sjunger att en havsvåg ser ut som ryggen på ett enormt djur upptäcker vi därför vågen på ett nytt sätt. Metaforen bygger alltså på att delarna i bilden liknar varandra, och det är på det sättet som den påverkar människans tänkande. Så brukar man i alla fall säga. Johan Tralaus studie *Havets väldiga ryggar* visar att det finns en helt annan sorts metaforer, som är gåtfulla och störande just på grund av att delarna i dem inte alls passar ihop: Aischylos och Euripides metaforer om det flytande och osäkra handlar om vardagsmoral och fest, om hur gemensamma seder och måltider binder oss samman – och om vad som händer när de inte längre gör det.

ELIN ABRAHAMSSON

Enahanda läsning

En queer tolkning av romancegenren



ISBN 978 91 7247 527 4
MJUKBAND
UTKOMMER JUNI

Repetitivt, ostimulerande, enkelspårigt – och enahanda. Så omtalas ofta romancegenren, en typ av kärleksberättelser med lyckliga slut som främst skrivs och läses av kvinnor. Andra ord som används för att benämna genren är ”skräp”, ”porr” och ”tantsnusk” – böcker som läses med bara en hand. I *Enahanda läsning* tar Elin Abrahamsson fasta på denna nedvärderande syn på romancegenren för att undersöka vad kritiken innehåller – och vad den värjer sig mot. Studien utgår från de populära böckerna och filmerna *Twilight* och *Fifty Shades of Grey*. Här diskuteras inte bara den föraktade romanceläsaren som hon framträder i kritiken mot genren, utan också hur hennes läsning skulle kunna se ut. Den enkla och okritiska, repetitiva och verklighetsfrånvända romanceläsningen visar sig då vara lika mycket ett hot som en möjlighet.



FOTO: SANNA TERNSTRÖM

ELIN ABRAHAMSSON (f. 1983) är genusvetare och verksam vid Stockholms universitet. *Enahanda läsning. En queer tolkning av romancegenren* är hennes doktorsavhandling.

PETER DEGERMAN

Tala för det gröna i lövet

Ekopoesi som estetik och aktivism



ISBN 978 91 7247 531 1
MJUKBAND
UTKOMMER SEPTEMBER

PETER DEGERMAN är lektor i litteraturvetenskap vid Mittuniversitetet i Sundsvall. Han disputerade vid Åbo Akademi med en metateoretisk avhandling om det litteraturdidaktiska forskningsfältet. Han är forskningsledare för EcoHum, Mittuniversitetets forskningsmiljö för grön humaniora, och medlem av ENSCAN, Ecocritical Network for Scandinavian Studies. 2008–10 var han redaktör för det norrländska litterära magasinet *Provins* och har bland annat redigerat antologin *Norrländslitteratur – ekokritiska perspektiv*.



FOTO: MARLENE JANSSON

De senaste åren har begreppet ekopoesi alltmer etablerats i de nordiska samtalen om litteratur. Det har skett i förhållande till utvecklingen inom ett växande ekokritiskt forskningsfält och som ett resultat av att ett antal poeter framträtt med diktsamlingar som mer eller mindre tydligt har kategoriserats som ekopoesi. I *Tala för det gröna i lövet* diskuterar Peter Degerman om det finns särskilda möjligheter att behandla dagens brännande miljöfrågor i poetisk form, och om det i så fall går att tala om ett särskilt sätt att läsa ekopoetiskt. Genom att följa det ekokritiska forskningsfältets utveckling från 1970-talet och framåt drar Degerman paralleller mellan den framväxande miljöaktivistiska rörelsen och de estetiska traditionerna från romantiken, över beat-poesin, fram till dagens posthumanism och språkmaterialism.

SIMON SORGENFREI

Det monoteistiska landskapet

Ivan Aguéli & Emanuel Swedenborg



ISBN 978 91 7247 532 8
MJUKBAND
UTKOMMER SEPTEMBER

Ivan Aguéli är en av den moderna svenska konstens mest fascinerande gestalter, både genom sina suggestiva målningar och sitt märkliga levnadsöde. Aguéli föddes 1869 och dog redan 1917, överkörd av ett tåg utanför Barcelona. Han studerade i Paris och blev anarkist, målade senare under långa perioder i Egypten där han konverterade till islam och inträdde i en sufisk orden. I Simon Sorgenfreis studie av Aguélis måleri och religiösa tänkande är det särskilt hans förhållande till den svenske 1700-talsmystikern Emanuel Swedenborg som lyfts fram. Boken bygger på arkivmaterial, brev, dagböcker och manuskript, och visar hur Aguélis landskapsmåleri kan förstås som ett uttryck för hans religiösa sökande.

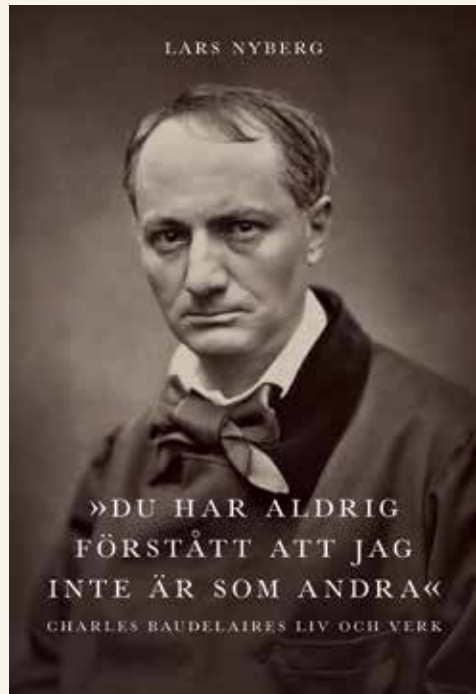


SIMON SORGENFREI (f. 1975) är verksam som religionsvetare vid Södertörns högskola. Han har huvudsakligen ägnat sig åt islam i historia och nutid, sufism och persisk sufipoesi. Hans doktorsavhandling *American Dervish – Making Mevlevism in the United States* (2013) behandlade samtida sufism i USA och Turkiet. Sorgenfrei är även intresserad av föreställningar om religion i vår samtid, liksom av fälten esoterism och nyandlighet.

LARS NYBERG

Du har aldrig förstått att jag inte är som andra

Charles Baudelaires liv och verk



ISBN 978 91 7247 537 3
INBUNDEN
UTKOMMER DECEMBER

LARS NYBERG (f. 1955) är fil.dr. i klassisk grekiska och har varit verksam vid klassiska institutionen vid Lunds universitet och som lektor i latin vid gymnasiet. Sedan 1997 har han verkat som översättare och har specialiserat sig på fransk 1800-talslitteratur men också översatt från tyska, latin och grekiska.

Charles Baudelaire (1821–1867) kan, i likhet med Goethe, karakteriseras som ”en många maskers man”. Alltsedan hans död har flera aspekter och uppfattningar om den ikoniske poetens person spridits: dekadenten Baudelaire, katoliken Baudelaire, socialisten Baudelaire, den förmente realisten Baudelaire. Legendfloran har varit ymnig och många missuppfattningar behöver redas ut. Baudelaires egna yttranden måste ofta tas *cum grani salis*, med en nypa salt, och ses som poetens strategi att förvilliga och offendera betraktaren.

I *Du har aldrig förstått att jag inte är som andra*, den första biografien om Baudelaires liv och verk på svenska, ger Lars Nyberg en samlad bild av Baudelaire som person och författare, från vaggan till graven.





FOTO: KLARA RASMUSSEN





ELLERSTRÖMS FÖRLAG AB • STORA FISKAREGATAN 9 I • 222 24 LUND
www.ellerstroms.se • order@ellerstroms.se • tel 046 32 32 95

Följ oss:  ellerströms förlag  ellerstroms